

# VRF (Flujo de Refrigerante Variable)

## Manual del usuario

---

### VOSC\*\*\*S4-4P

---

- Gracias por comprar este producto Lennox.
- Antes de poner en funcionamiento esta unidad, lea este manual detenidamente y guárdelo para referencia futura.



# Índice

---

## PREPARACIÓN

Precauciones de seguridad .....	3
Presentación del aparato de producto .....	11

## OTROS

Apéndice .....	12
----------------	----

## Medidas de seguridad

Advertencia de la propuesta 65 del Estado de California (EE. UU.)

 **ADVERTENCIA:** Cáncer y Daño Reproductivo -  
[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

Antes de utilizar el nuevo producto, lea este manual minuciosamente para asegurarse de que sabe manejar de manera segura y eficaz las características y funciones desarrolladas del nuevo aparato.

Como las siguientes instrucciones de funcionamiento abarcan varios modelos, las características de su producto pueden diferir levemente de las que se describen en este manual. Si tiene alguna pregunta, llame a su centro de contacto más cercano o busque ayuda e información en línea en [www.lennox.com](http://www.lennox.com) en caso de propietarios y [www.lennoxpros.com](http://www.lennoxpros.com) en caso de distribuidores o contratistas.

### Señales de seguridad y de precaución importantes:

 <b>ADVERTENCIA</b>	Riesgos o prácticas inseguras que pueden provocar <b>lesiones personales severas o la muerte.</b>
 <b>PRECAUCIÓN</b>	Riesgos o prácticas inseguras que pueden provocar <b>lesiones personales menores o daños a la propiedad.</b>
	Siga las instrucciones.
	NO intente.
	Asegúrese de que la máquina esté conectada a una toma de tierra para evitar las descargas eléctricas.
	Corte la alimentación eléctrica.
	NO desmonte.

# Medidas de seguridad

---

## PARA LA INSTALACIÓN

---



### **ADVERTENCIA**



**Utilice el cable de alimentación con las especificaciones de energía del producto o superiores y úselo para este aparato únicamente. Además, no utilice un cable de extensión.**

- ▶ Extender el cable de alimentación podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- ▶ No utilice un transformador eléctrico. Puede provocar descargas eléctricas o incendios.
- ▶ Si la condición de voltaje/frecuencia/corriente promedio es diferente, puede provocar un incendio.

**La instalación de este aparato debe ser realizada por un técnico calificado o una compañía de servicio.**

- ▶ De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica, incendio, explosión, problemas con el producto o causar lesiones.

**Instale un interruptor y un disyuntor para el producto.**

- ▶ De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio.

**Fije la unidad exterior firmemente, de manera que la parte eléctrica de la unidad exterior no quede expuesta.**

- ▶ De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio.



**No instale este aparato cerca de un calentador o materiales inflamables. No instale este aparato en un lugar húmedo, aceitoso, donde haya polvo, expuesto a la luz solar directa o al agua (gotas de lluvia). No instale este aparato en un lugar donde pueda haber un escape de gas.**

- ▶ Esto puede provocar descargas eléctricas o incendios.

**Nunca instale la unidad exterior en ubicaciones como una pared externa alta donde se pueda caer.**

- ▶ Si la unidad exterior se cae, puede causar lesiones, daño a la propiedad o la muerte.

- ⚠ Este aparato debe tener una conexión a tierra adecuada. No realice la conexión a tierra del aparato a una tubería de gas, una tubería de agua de plástico o a una línea telefónica.
  - ▶ De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica, incendio, una explosión u otros problemas con el producto.
  - ▶ Asegúrese de que se ajuste a las normativas locales y nacionales.

## PARA LA INSTALACIÓN

---

### PRECAUCIÓN

- ⚠ Instale el aparato en un piso firme y nivelado que pueda soportar el peso del mismo.
  - ▶ De lo contrario, se pueden producir vibraciones anormales, ruido o problemas con el producto.

**Instale la manguera de salida adecuadamente para que se pueda desagotar el agua correctamente.**

- ▶ De lo contrario, se puede producir un desborde de agua y daños a la propiedad.

**Cuando instale la unidad exterior asegúrese de conectar la manguera de salida para que el drenaje sea correcto.**

- ▶ El agua que se origina durante el funcionamiento de la calefacción de la unidad exterior puede desbordarse y provocar daños a la propiedad. Particularmente en invierno, si se cae un bloque de hielo, puede provocar lesiones, daños a la propiedad o la muerte.

# Medidas de seguridad

---

## PARA EL SUMINISTRO DE ENERGÍA

---

### **ADVERTENCIA**

-  Cuando el disyuntor está dañado, comuníquese con su centro de servicio más cercano.
-  No tire ni doble excesivamente el cable de alimentación. No enrosque ni retuerza el cable de alimentación. No enganche el cable de alimentación sobre un objeto de metal, no coloque un objeto pesado sobre el cable de alimentación, no inserte el cable de alimentación entre objetos ni lo empuje hacia el espacio detrás del aparato.
  - ▶ Esto puede provocar descargas eléctricas o incendios.

### **PRECAUCIÓN**

-  Cuando no utilice el producto por un período prolongado o durante una tormenta eléctrica, corte la alimentación en el disyuntor.
  - ▶ De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio.

## PARA EL USO

---

### **ADVERTENCIA**

-  Si el aparato está cubierto de agua, contáctese con su centro de servicio más cercano.
  - ▶ De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio.
- Si el aparato produce ruidos extraños, olor a quemado o humo, desconecte el enchufe de alimentación inmediatamente y contáctese con su centro de servicio más cercano.
  - ▶ De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio.
- En caso de una pérdida de gas (como gas propano, gas licuado del petróleo, etc.), ventile inmediatamente sin tocar el cable de alimentación.
  - ▶ No toque el aparato o el cable de alimentación.
  - ▶ No utilice un ventilador.
  - ▶ Una chispa puede producir una explosión o un incendio.

**!** Para volver a instalar el producto, contáctese con su centro de servicio más cercano.

- ▶ De lo contrario, pueden producirse problemas con el producto, pérdidas de agua, una descarga eléctrica o un incendio.
- ▶ No se provee un servicio de entrega para el producto. Si vuelve a instalar el producto en otra ubicación, se cobrará una tarifa por instalación y gastos de construcción adicionales.
- ▶ En particular, si desea instalar el producto en un lugar inusual como un área industrial o cerca del mar, donde el aparato está expuesto a la sal del aire, contáctese con su centro de servicio más cercano.

**⊘** No toque el disyuntor con las manos húmedas.

- ▶ Esto puede provocar una descarga eléctrica.

**No golpee ni tire del producto con fuerza excesiva.**

- ▶ Esto puede provocar un incendio, lesiones o problemas con el producto.

**No coloque un objeto cerca de la unidad exterior que les pueda permitir a los niños subir y llegar hasta la máquina.**

- ▶ Esto puede provocar graves lesiones en los niños.

**No apague el producto con el disyuntor si está en funcionamiento.**

- ▶ Apagar el producto y encenderlo nuevamente con el disyuntor puede provocar chispas y producir una descarga eléctrica o un incendio.

**Después de desembalar el producto, mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que los materiales de embalaje pueden ser peligrosos para éstos.**

- ▶ Si un niño se coloca una bolsa en la cabeza se puede asfixiar.

## Medidas de seguridad

---

 **No introduzca los dedos o sustancias extrañas en el tomacorriente cuando el producto esté funcionando o el panel frontal se esté cerrando.**

- ▶ Tenga especial cuidado de que los niños no se lastimen colocando los dedos en el producto.

**No toque el panel frontal con las manos o los dedos durante la función de calefacción.**

- ▶ Esto puede provocar descargas eléctricas o quemaduras.

**No introduzca los dedos ni sustancias extrañas en la entrada/salida de aire del producto.**

- ▶ Tenga especial cuidado de que los niños no se lastimen colocando los dedos en el producto.

**No utilice este producto durante períodos de tiempo prolongados en lugares con mala ventilación o cerca de personas endebles.**

- ▶ Dado que esto puede ser peligroso debido a una falta de oxígeno, abra una ventana al menos una vez por hora.

 **Si cualquier sustancia extraña, como agua, ingresa en el dispositivo, corte la alimentación eléctrica desconectando el enchufe de alimentación y apagando el disyuntor y después contáctese con su centro de servicio más cercano.**

- ▶ De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio.

 **No intente desarmar, reparar o modificar usted mismo el aparato.**

- ▶ No use ningún fusible (como cobre, cableado de acero, etc.) que no sea el fusible estándar.
- ▶ De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica, incendio, problemas con el producto o lesiones.

## PRECAUCIÓN

- ❗ **No coloque objetos o dispositivos debajo de la unidad interior.**
  - ▶ El goteo de agua de la unidad interior puede provocar incendios o daños a la propiedad.

**Verifique por lo menos una vez al año que la estructura de la instalación de la unidad exterior no esté rota.**

- ▶ De lo contrario, se pueden producir lesiones, daños a la propiedad o la muerte.
- ⊘ **No se suba encima del aparato ni coloque objetos (como ropa, velas, cigarrillos encendidos, platos, sustancias químicas, objetos metales, etc.) sobre el mismo.**
    - Esto podría causar una descarga eléctrica, un incendio, desperfectos en el producto o lesiones.

**No utilice el aparato con las manos húmedas.**

- Esto podría provocar una descarga eléctrica.

**No rocíe materiales volátiles como insecticidas sobre la superficie del artefacto.**

- Además de ser perjudicial para las personas, también puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o problemas con el producto.

**No beba el agua del producto.**

- Ese agua podría ser perjudicial para los seres humanos.

**No aplique ningún impacto fuerte al control remoto y no lo desmonte.**

**No toque las tuberías conectadas con el producto.**

- ▶ Esto puede provocar quemaduras o lesiones.

**No utilice este producto para conservar equipos de precisión, alimentos, animales, plantas o cosméticos, o para cualquier otro propósito inusual.**

- ▶ Esto puede provocar daños a la propiedad.

**Evite la exposición directa de personas, animales o plantas al flujo de aire proveniente del producto por períodos de tiempo prolongados.**

- ▶ Esto puede ser perjudicial para personas, animales o plantas.

---

## Medidas de seguridad

- ⊘ Este aparato no está diseñado para ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que estén supervisadas o dirigidas respecto al uso del artefacto por una persona responsable para su seguridad. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

---

### PARA LA LIMPIEZA

#### **ADVERTENCIA**

- ⊘ No limpie el aparato rociando agua directamente sobre el mismo. No utilice benceno, disolventes o alcohol para limpiar el aparato.

- ▶ Esto puede provocar decoloración, deformación, daños, descargas eléctricas o incendios.

**Antes de limpiar o de realizar el mantenimiento, desconecte el producto del tomacorriente de pared y aguarde hasta que se detenga el ventilador.**

- ▶ De lo contrario, se puede producir una descarga eléctrica o un incendio.

#### **PRECAUCIÓN**

- ⓘ Tenga cuidado cuando limpie la superficie del intercambiador de calor de la unidad exterior debido a que posee bordes filosos

- ▶ Para evitar cortes en los dedos cuando limpie el aparato utilice guantes de algodón gruesos.

- ▶ Esto debería hacerlo un técnico cualificado; póngase en contacto con su instalador o centro de servicio.

- ⊘ No limpie usted mismo el interior del producto.

- ▶ Para la limpieza del interior del aparato, contáctese con su centro de servicio más cercano.

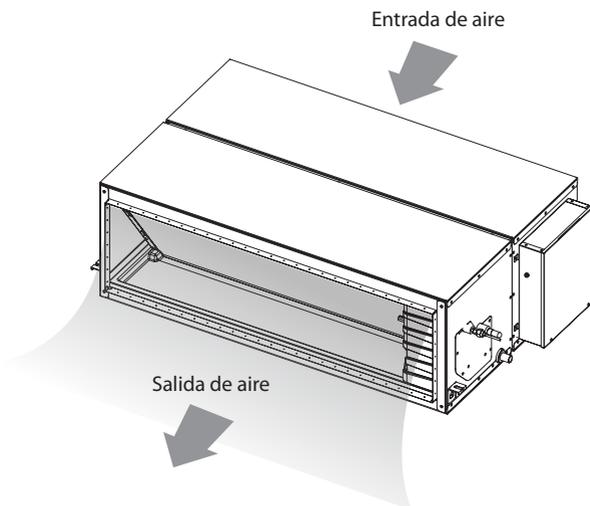
- ▶ Cuando limpie el filtro interno, consulte las instrucciones en la sección "Limpieza y mantenimiento del producto".

- ▶ De lo contrario, se pueden producir daños, una descarga eléctrica o un incendio.

- ▶ Asegúrese de evitar lesiones debidas a los bordes afilados de la superficie cuando manipule el intercambiador de calor.

# esquema del producto

## Tipo conducto de aire



- Su producto puede tener un aspecto levemente distinto al de la ilustración anterior según el modelo que posea.

# Apéndice

## Solución de problemas

Consulte el siguiente esquema si el producto funciona de manera anormal. Esto puede ahorrarle tiempo y gastos innecesarios.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
<b>El producto no funciona inmediatamente después de que se lo ha encendido nuevamente.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Debido a su mecanismo de protección, el aparato no se pone en marcha de inmediato para evitar que la unidad se sobrecargue. El producto se pondrá en marcha en 3 minutos.</li></ul>
<b>El producto no funciona.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe si la alimentación está encendida y, después, vuelva a hacer funcionar el producto.</li><li>• Compruebe si hay una falla en el suministro eléctrico.</li><li>• Compruebe el fusible. Asegúrese de que no se haya fundido.</li></ul>
<b>La función de temporizador no se configura.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de presionar el botón Power (Encendido) en el control remoto una vez configurado el tiempo.</li></ul>
<b>Hay olores que impregnan la habitación durante el funcionamiento.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe si el aparato funciona en un área llena de humo o si hay un olor que llega desde el exterior. Haga funcionar el producto en modo de ventilador o abra las ventanas para ventilar la habitación.</li></ul>

PROBLEMA	SOLUCIÓN
<b>El producto hace un sonido burbujeante.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un sonido burbujeante puede escucharse cuando el refrigerante está circulando a través del compresor. Deje que el producto funcione en el modo seleccionado.</li> <li>• Cuando presione el botón de Power (Encendido) del control remoto, podría escuchar un sonido del interior de la bomba de drenaje en el interior de producto.</li> </ul>
<b>El producto no se apaga ni enciende con el controlador alámbrico programable.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si configuró el controlador alámbrico programable para el control de grupo.</li> </ul>
<b>El controlador alámbrico programable no funciona.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si aparece el indicador de TEST (prueba) en el controlador alámbrico programable. Si es así, apague la unidad y apague el disyuntor. Llame a su centro de contacto más cercano.</li> </ul>

### Rangos de funcionamiento

La tabla a continuación indica los rangos de temperatura y humedad dentro de los cuales se puede usar el producto. Tome la tabla como referencia para realizar un uso eficiente.

MODO	TEMPERATURA DURANTE EL FUNCIONAMIENTO	HUMEDAD INTERIOR	SI ESTÁ FUERA DE LAS CONDICIONES
ENFRIAMIENTO	68°F a 126°F (20°C a 52°C)	80% o menos	Puede ocurrir condensación en la unidad interior con riesgo de tener pérdidas de agua o gotas en el suelo.
CALEFACCIÓN	23°F a 59°F (-5°C a 15°C)	-	Se activa la protección interna y el producto se detiene.
VENTILACIÓN	41°F a 126°F (5°C a 52°C)	-	-
AUTO	23°F a 126°F (-5°C a 52°C)	-	-

\* El funcionamiento protector puede empezar cuando la temperatura supera los 119°F(48°C).

\* El funcionamiento de la calefacción o el ventilador puede detenerse cuando la temperatura es inferior a 23°F(-5°C).

Un conducto nuevo controla la temperatura de descarga.

En función de la temperatura interior/exterior o el estado de la instalación, la temperatura de descarga real puede no controlarse exactamente.



Registre el producto para recibir una mejor garantía y vea la documentación del producto:

<https://www.warrantyourway.com/>

PAÍS	LLAME AL	O VISÍTENOS EN LÍNEA EN
AMERICA	800-953-6669	<a href="http://www.lennox.com">www.lennox.com</a> for homeowners, <a href="http://www.lennoxpros.com">www.lennoxpros.com</a> for dealer/contractor